

2017

UR RETXU
ZUMARRAGA

KE

KULTUR
EGITARAUA

Maiatza

AURKIBIDEA

Indice

ANTZERKIA / <i>TEATRO</i>	3
HAURRENTZAKO PAILAZOAK / <i>PAYASOS</i>	4
HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA	4
GU ERE BERTSOTAN	5
ERAKUSKETAK / <i>EXPOSICIONES</i>	5
HITZALDIAK / <i>CONFERENCIAS</i>	7
IKASGELA / <i>AULA DE ESTUDIO</i>	7
LIBURU LANKETA / <i>CLUB DE LECTURA</i>	8
LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA / <i>PUNTO DE INTERÉS EN LA BIBLIOTECA DE URRETXU</i>	9
V. KULTUREN ARTEKO AZOKA / <i>V MERCADO DE LAS CULTURAS</i>	9
ZUHAITZAREN SOINUA KOLEKTIBOAREN 25. URTEURRENA	10
URRETXUKO XII. LORE ETA LANDARE AZOKA <i>XII MERCADO DE FLORES Y PLANTAS DE URRETXU</i>	10
MUSIKA.....	11
EITZAKO JAIK.....	14
DANTZARI TXIKI EGUNA.....	16
ERROMERIA	16
ANTIO – ANTIGUA INTERPRETAZIO ZENTROA / <i>CENTRO DE INTERPRETACIÓN</i>	17
EZKUTUKO ALTXORRAK – INAZIOTAR LURRALDEA <i>TESOROS ESCONDIDOS – TIERRA IGNACIANA</i>	17
URRELUR MUSEOAN MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA <i>DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS EN URRELUR</i>	18
IKASTAROAK / <i>CURSILLOS</i>	20
KZGUNEA	21
GAZTE TXOKOA.....	21
GAZTE BIDEAN	22
SKATE PARK EITZA	22
SEAT 600 XV. TOPAKETA	22
LEHIAKETAK / <i>CONCURSOS</i>	23
ZINE KLUBA	24
UDALEKUAK / <i>COLONIAS</i>	25
KIROL JAIA.....	26
TXIRRINDULARITZA / <i>CICLISMO</i>	26
TTIPI ETAPA.....	26
MENDI IBILALDIA, LASTERKETA eta IRTEERAK <i>MARCHA, CARRERA y SALIDAS DE MONTAÑA</i>	27

5

ostirala
viernes

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

22:30 **HEY BRO! HIPSTER SHOW!**

Taldea / Grupo: SOLO FABIOLLO Producciones

Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano

SARRERA / ENTRADA: 10 euro (Gazte txartelarekin 7 euro)

Sarrera zozketa: Zelai Arizti kultur etxeko facebooken eta Urretxuko Udalaren facebooken 3na sarrera bikoitz zozketatuko dira.

Sorteo de entradas: en el facebook de Zelai Arizti kultur etxea y en el de Urretxuko Udala se sortearán 3 entradas dobles (en cada uno de ellos).

Salmenta leihatilan, irekita dagoen edozein unetan.

Venta en taquilla, en cualquier momento que esté abierta.

Ordu gaztea / Hora joven: <30 urte / años <30 min. 5 euro



12

ostirala
viernes

Antolatzailea: La Salle-Legazpi ikastetxeko Arco Iris Taldea

Laguntzailea: Zumarragako Udala

19:00 1. saioa / primera función

22:00 2. saioa / segunda función

COMISARÍA ESPECIAL PARA MUJERES (adaptación)

Taldea / Grupo: LA SALLE-LEGAZPI IKASTETXEko ARCO IRIS

Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano

SARRERA / ENTRADA: 5 euro

3 euro (18 urte bitartekoak / hasta 18 años)

(Jasotako dirua PROYDE-PROEGA GKErako eta Zumarraga eta Urretxuko beste behar batzuetarako izango da.)

(La recaudación se destinará a la ONG PROYDE-PROEGA y otras necesidades de Zumarraga y Urretxu.)

19

ostirala
viernes

Antolatzailea: La Salle-Legazpi Ikastetxea

Laguntzailea: Zumarragako Udala

19:00 **ANTZERKIA eta DANTZA: SISTER ACT** (moldaketa)Taldea / Grupo: LA SALLE-LEGAZPI IKASTETXEko
DBH 1 eta DBH 4ko ikasleak

Hizkuntza / Idioma: elebietan / bilingüe

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

7

igandea
domingo

16:30 1. saioa / primera función
18:30 2. saioa / segunda función

TIPI-TAPA, KORRIKA!

Taldea / Grupo: PIRRITX, PORROTX eta
MARI MOTOTS

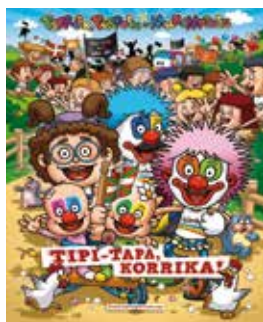
Hizkuntza / Idioma: euskara

Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Norentzat: 2 urtetik aurrerako haurrentzat

Dirigido a: niños/as a partir de 2 años

Iraupena / Duración: 80 minutu



SARRERA / ENTRADA: 7 euro

Salgai Ederrena pilotalekuko tabernan, maiatzaren 6a arte, 6a barne; eta maiatzaren 7an, leihatilan, 12:30-13:30 / 15:30-17:00 betiere sarrerak agortu arte.

A la venta, hasta el 6 de mayo inclusive, en la taberna del frontón Ederrena; y el 7 de mayo en ventanilla, de 12:30-13:30 / 15:30-17:00, en cualquier caso hasta agotar entradas.

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA

13

larunbata
sábado

Antolatzailea: Minbiziaren aurkako Elkarte
Laguntzaileak: Urretxu-Zumarragako udalak

17:00 ZAINDU ZURE OSASUNA

Ikuskizun honetan, bizitza-ohitura osasuntsuak zeintzuk diren azalduko dizkigu Mariona txotxongiloak herriko pertsona ezagunei elkarrizketak eginez eta herriko elkarte desberdinek prestatu dituzten hainbat emanaldiren bitartez.



La marioneta Mariona nos explicará cuales son los hábitos saludables a través de las entrevistas que hará a personas conocidas del pueblo y de las actuaciones de distintas asociaciones locales.

Norentzat: 5 - 10 urte bitarteko haurrentzat

Dirigido a: niños/as a entre 5 y 10 años

Iraupena / Duración: 50 minutu

Sarrera doan / Entrada gratuita

Lekua: Labeaga aretoa (Urretxu)

23

asteartea

Antolatzaileak: Bertsozale Elkartea, Gainzuri eta La Salle-Legazpi ikastetxeak, Urretxu-Zumarraga Ikastola eta Zumarraga eta Urretxuko udalak

BERTSO JAIALDIA HERRIKO IKASTETXEETAKO IKASLEEN ESKUTIK

17:00 LH4ko ikasleak

18:00 LH5eko ikasleak

Lekua: Labeaga aretoa (Urretxu)



ERAKUSKETAK

Exposiciones

JUAN DE LIZARAZU ERAKUSKETA ARETOA (Urretxu)

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Maiatzaren 12tik 28ra / *Del 12 al 28 de mayo*

COLLAGE – TÉCNICAS MIXTAS

“LA REPARADORA DE NUBES”

Egilea / Autora:

MARI JOSE RECALDE

Inaugurazioa:

maiatzaren 12an, arratsaldeko 7etan



<https://marijoserecalde.wordpress.com/>

ORDUTEGIA / HORARIO:

Asteartetik igandera / *de martes a domingo*: 17:30 – 20:30

LEKUA / LUGAR: Juan de Lizarazu erakusketa aretoa (Urretxu)

ZELAI ARIZTI ERAKUSKETA ARETOA (Zumarraga)

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Maiatzaren 7ra arte / *Hasta el 7 de mayo*

ESKULANAK / MANUALIDADES

Egileak / Autores: LA SALLE-LEGAZPI
IKASTETXEKO IKASLEAK



Maiatzaren 18tik 28ra / *Del 18 al 28 de mayo*

ESKULANAK / MANUALIDADES

Egileak / Autores: GAINZURI IKASTETXEKO
IKASLEAK

Inaugurazioa: 18, osteguna, arratsaldeko 7etan

**ZELAI ARIZTI KULTUR ETXEA (Zumarraga)**
(Sarrera-gela)

Antolatzailea: Urola Garaiko koordinadora feminista

Laguntzaileak: Mundubat eta Zumarragako Udala

Maiatzaren 2tik 12ra / *Del 2 al 12 de mayo*

ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA

**ERTAMERIKAKO EMAKUMEAK
ERRESISTENTZIAN, BIZITZA DUIN
BATEN ALDE**

**MESOAMERICANAS EN RESISTENCIA
POR UNA VIDA DIGNA**

**ORDUTEGIA / HORARIO:**

Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes:* 17:30 – 20:30

Larunbat eta jaiegunetan / *sábados y festivos:* 12:00 – 14:00 / 18:00 – 20:30

LEKUA / LUGAR: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

2

asteartea
martes**Antolatzailea:** Urretxu-Zumarraga Ikastola**17:30** "EDUCACIÓN EMOCIONAL EN LA FAMILIA COMO PREVENCIÓN DE ACOSO ESCOLAR"**Hizlaria / Ponente:** Leticia Garces, pedagogo eta familia aholkularia**Hizkuntza / Idioma:** gaztelania / castellano**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

10

asteazkena
miércoles**Antolatzailea:** JM Iparragirre Institutuko Guraso Elkarte**Laguntzailea:** Baikara Gipuzkoako Ikasleen eta Gurasoen Elkarte**18:30** "REDES SOCIALES Y MEDIACIÓN PARENTAL"**Hizlaria / Ponente:** Garbiñe Arrizabalaga (psicopedagoga)**Hizkuntza / Idioma:** gaztelania / castellano**Lekua / Lugar:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

17

asteazkena

Antolatzailea: Zurigain Guraso Elkarte**18:00** "HAUR ETA NERABEEN OSASUN MENTALA"

Haurtzaro eta nerabezaroan zehar nola agertzen diren sintomak, ondoeza emozionalak eta arreta jarri beharreko zeinuk eta noiz kontsultatu osasun mentaleko profesionalekin.

Hizlaria: Ariane Arroita (psikiatra)**Hizkuntza:** euskara**Lekua:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

17

asteazkena
miércoles**Antolatzailea:** Urola Garaiko koordinadora feminista**Laguntzaileak:** Zumarragako Udala eta Mundubat**19:00** "PRESENTACIÓN DE LA EXPERIENCIA DE LA ESCUELA DE ECONOMÍA FEMINISTA DE HONDURAS Y EUSKAL HERRIA"**Hizlariak / Ponentes:**

- Ana María Ferrera, Centro de estudios de la mujer Honduras

- Sarai Martín, Mundubat

Hizkuntza / Idioma: gaztelania / castellano**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

IKASGELA

Aula de estudio

Antolatzailea: Zumarragako Udala**AZTERKETA GARAIRAKO IKASGELA
AULA DE ESTUDIO EN PERIODO DE
EXÁMENES****Egunak eta ordutegia / Días y horario:**

- Maiatzak 13, 20, 27 eta ekainak 3:

- larunbatak / sábados: 16:30 – 20:30

- Maiatzak 14, 21, 28 eta ekainak 4:

- igandeak / domingos: 10:30 – 13:30 / 16:30 – 19:30

**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

22

astelehena
lunes**Antolatzailea:** Zumarragako Udala**MUNDUKO LITERATURA
LITERATURA DEL MUNDO****EL INTRUSO**

de VICENTE BLASCO IBÁÑEZ

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva**Ordua / Hora:** 18:30**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

23

asteartea

Antolatzaileak: Urretxu-Zumarragako Udal
Euskaltegia eta Urretxu eta
Zumarragako udalak**MUTUAREN HITZAK,
HASIER ETXEBERRIA****Dinamizatzailea:** Gorka Azkarate**Ordua:** 19:00**Lekua:** Urretxuko liburutegia

25

osteguna
jueves**Antolatzailea:** Urretxuko Udala**MUNDUKO EMAKUMEEN LITERATURA
LITERATURA DE MUJERES DEL MUNDO****EL ABANICO DE SEDA**

de LISA LEE

Dinamizatzailea / Dinamizadora: Mónica Leiva**Ordua / Hora:** 18:30**Lekua / Lugar:** Urretxuko liburutegia

LIBURUTEGIAN INTERESGUNEA

Punto de interés en la biblioteca de Alretzu

Antolatzailea: Urretxuko Udala

Udal liburutegian hilero gai baten inguruko argitalpenak erakutsiko dira liburutegiko "interesgunean" eta ekintza ezberdinak egingo dira.

Todos los meses en la biblioteca habrá un "punto de interés" sobre un tema concreto con las diversas publicaciones en torno al mismo.

Hil honetako gaia / Tema de este mes: MIGRAZIOA / MIGRACIONES

Elkarrizketa eta Garapenerako Kultur Aniztasunaren Nazioarteko Egunaren inguruan.

Con motivo del Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo.

HITZALDIA / CHARLA – COLOQUIO

19:00 "URRETXUAR BERRIAK: MIGRAZIO ISTORIOAK"
"NUEVOS URRETXUARRAS: HISTORIAS DE MIGRACIÓN"

Hitzaldi irekia izango da, "gune interkulturala, bizi izandakoa konpartitzeko" Jatorri desberdineko urretxuar berriek beraien migrazioa esperientziaz hitz egingo dute eta bertarutzen direnekin konpartituko dituzte.

Será una charla abierta, un "encuentro intercultural para compartir vivencias". Nuevos urretxuarras de diferentes orígenes compartirán sus experiencias de migración e inquietudes con el público asistente.



Moderatzailea / Moderadora: Mónica Leiva

Norentzat / Dirigido a: edonorentzat eta doan / todos los públicos y gratuito

Lekua / Lugar: Urretxuko liburutegia

V. KULTUREN ARTEKO AZOKA

Mercado de las Culturas

Antolatzailea: Urretxuko Udala

11:00etatik aurrera, egun osoan / A partir de las 11:00 y durante todo el día

Aniztasun eta elkarbizitzako mahaitik antolatuta, kultur aniztasuna ospatzeko herri festa izango da. Afrika, Amerika, Asia eta Europako gastronomia, ikuski-zunak, tailerrak eta haurrentzako jolasak.

Organizado desde la mesa de diversidad y convivencia, será una fiesta para celebrar la diversidad cultural. Con música, gastronomía, espectáculos, talleres y juegos infantiles de África, América, Asia y Europa.

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)

30

asteartea
martes

20

larunbata
sábado

6

larunbata
sábado

“UHNAK”

Musika, poesia eta dantza txalapartari talde honen 25 urteurrena ospatzeko.
Música, poesía y danza para celebrar el 25 aniversario de esta asociación de txalapartaris.

Partaideak:

- Gorka Hermosa, musikaria
- Andoni Salamero, olerkaria
- Lurra Dantza Taldeko dantzariak
- Irrintzi Dantza Taldeko dantzariak
- Iban Nikolai, aho perkusioa
- Ane Aierbe panderojolea
- ZSKTxalapartariak



Ordua / Hora: 19:00

Lekua / Lugar: Labeaga aretoa (Urretxu)

Sarrera doan / Entrada gratuita

Sarrera eskuratzeko / Para adquirir la entrada:

Maiatzaren 3 eta 5ean, 18:00-20:00
Labeaga aretoan, agortu arte.



URRETXUKO XII. LORE ETA LANDARE AZOKA

XII Mercado de flores y plantas de Urretxu

7

igandea
domingo

LORE ETA LANDAREEN ERAKUSKETA ETA SALMENTA

Lorezaintzako tresnak, jateko lore eta haziak, lore eta landare zozketa

EXPOSICIÓN Y VENTA DE FLORES Y PLANTAS

Material de jardinería, flores y semillas comestibles, sorteo de flores y plantas

HAUR ETA HELDUENTZAKO TAILERRAK TALLERES PARA NIÑOS/AS Y ADULTOS

11:00 – 14:00 Landareak nola landatu, eskulan tailerra...
Cómo plantar, taller de manualidades...



Orduetgia / Horario: 10:00 - 14:00

Lekua / Lugar: Gernikako Arbola plaza (Urretxu)

Oharra / Nota: azokan erosteagatik hainbat lore eta landare zozketan sartuko zara / *al realizar compras en el mercado entrará en el sorteo de varias flores y plantas*

6

larunbata
sábado**KUBEATS I. ELEKTRONIKA JAIALDIA****Antolatzaileak:** Kalegorrian eta UZGA Elkarteak**19:00 KUBEATS I. ELEKTRONIKA JAIALDIA**

Inguruotan doinu hauei tokia egin nahian, elektronikaren alderdi desberdinak lantzen dituzten artistak izango ditugu:

- RADITHOR (Live / Eclectic Reactions / Bilbo)
- BALZA (DJ / Haus of Beats / Bergara)
- JANA JAN (Live / Bilbo)
- TTUNTTUN BRIGADE (Errioxar synth pop erradikala / Logroño)

Lekua: Gazteleku (Urretxu)

6

larunbata
sábado**CAYMAN KINGS****Antolatzailea:** Zarraparra Kolektiboa**20:00 KONTZERTUA****Lekua / Lugar:** Zelai Arizti parkea (Zumarraga)

(Eguraldi txarra egiten badu, kontzertua Euskadi plazan egingo da.)

(En caso de mal tiempo, el concierto se hará en la plaza de Euskadi.)

7

igandea
domingo**URRETXUKO IPARRAGIRRE BALERDI MUSIKA BANDA****Antolatzailea:** Iparragirre Balerdi Musika Tailerra**Laguntzailea:** Urretxuko Udala**12:00 UDABERRIKO KALEJIRA****Lekuak / Lugares:** Urretxuko kaleak eta Gernikako Arbola plaza

16

asteartea
martes**AURREZ GRABATUTAKO EMANALDIA****Emisión en diferido desde La Royal Opera House de Londres****Antolatzailea:** HTK FILM, S.L. (HIRUTEK)**Laguntzailea:** Zumarragako Udala**20:15 I PURITANI**

I Puritani es una ópera de Vincenzo Bellini con libreto de Carlo Pepoli. Se trata de una ópera romántica en tres actos, y se estrenó en París en el Théâtre Italien el 24 de enero de 1835.

Iraupena / Duración: 195' (atsedenaldi bat / un descanso)**Lekua / Lugar:** Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)**Sarrera / Entrada:****Aldez aurretik / Anticipada:** 7 euro; **egun berean / el mismo día:** 9 euro**Salmenta leihatilan / Venta en taquilla**

SECUNDINO ESNAOLA MUSIKA ESKOLAKO IKASLEEN ENTZUNALDIAK / AUDICIONES

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak



Secundino Esnaola

8, astelehena	PIANOA
9, asteartea	BIBOLINA
10, asteazkena	GITARRA KLASIKOIA
12, ostirala	ABESBATZA
13, larunbata	MUSIKA HEZKUNTZA GOIZTIARRA
15, astelehena	BIOLONTXELOA
16, asteartea	TRIKITIXA
17, asteazkena	OBOEA ETA KLARINETEA
18, osteguna	TXISTUA
19, ostirala	GITARRA KLASIKOIA
22, astelehena	METALAK ETA SAXOFOIA
23, asteartea	KANTOA
24, asteazkena	PERKUSIOA
29, astelehena	FLAUTA

Ordua / Hora: 19:00

Lekua / Lugar: Legazpi dorretxea (Zumarraga)

26, ostirala:

GITARRA ELEKTRIKOEN TALDEAK

Ordua / Hora: 19:00

Lekua / Lugar: Zelai Arizti parkea (Zumarraga)

SANTA BARBARAN KONTZERTUA

Antolatzailea: Santa Barbara aterpetxea

21

igandea
domingo

18:30 **KEU AGIRRETXEA & JON GURRUTXAGA**
"IZANAK" SINGLE BERRIA AURKEZTUZ

Kontzertuan musikari bakoitzak bakarka joko ditu hainbat abesti eta ondoren taula gainean batuko dira, batak bestearen zenbait kanta ahotsaz edota gitarraz janzteko.

En el concierto primero tocará cada uno por separado y luego se unirán para cantar juntos canciones de ambos.

Lekua / Lugar: Santa Barbara (Urretxu)



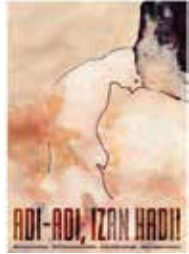
27

Iarunbata
sábado**ADI-ADI, IZAN HADI!****Antolatzailea:** Zumarragako Udal

Musika, poesia, bertsoa eta dantza uztartuz zentzumenen gozamenerako aurkezten den esperientzia artistiko aberatsa.

*Actuación interdisciplinar, que tomando como referencia la capacidad de crear de cada persona, aúna el verso, la poesía, la música y la danza.***Partaideak:**

- Mixel Ducau, musikaria
- Ekaitz Goikoetxea, bertsolaria
- Eneko Galdos, dantzaria
- Andoni Salamero, olerkaria

Ordua / Hora: 19:30**Lekua / Lugar:** Antioko ermita (Zumarraga)**Sarrera doan / Entrada gratuita****“KURSAAL ESKURA” egitasmoa****Antolatzailea:** Kursaal Eszena**Laguntzaileak:** Ezkio, Legazpi, Urretxu eta Zumarragako udalak**ASHKENAZYTARRAK ETA ERRUSIAR MUSIKA
LOS ASHKENAZY Y LA MÚSICA RUSA**

Vladimir Ashkenazy, pianoa

Vovka Ashkenazy, pianoa

Valse-fantaisie, M. Glinka

Vltava, B. Smetana

Rapsodia espainiarra, Ravel

Dantza sinfonikoak op.45, S. Rachmaninov

**Eguna / Día:** ekainak 4, igandea / domingo, 4 de junio**Ordua / Hora:** 19:00**Izen-emateko epea** (autobusa / ordu gaztea) **maiatzaren 31n** amaituko da.**El plazo de inscripción** (autobús / hora joven) **finaliza el 31 de mayo.**

Behin sarrera erosita, autobuseko tokia erreserbatu honako zenbakietara deituz:

*Una vez adquirida la entrada, reservar plaza de autobús llamando a:***Ezkio:** 943 72 13 03**Legazpi:** 943 73 72 02 / kultura@legazpi.eus**Urretxu:** 943 03 80 88 / kultura.ur@urretxu.eus**Zumarraga:** 943 72 35 10 / kulturetxea@zumarraga.eus**Autobus irteera / El autobús partirá de:****Legazpi:** Saturnino Telleria errotonda (17:15)**Zumarraga:** Elizkale (Correos, 17:30)**Ordu gaztea / Hora joven:** <30 urte / años <30 min. 3 euro**Informazioa eta sarrerak erosi / Información y compra de entradas:** www.kursaal.eus

6

larunbata
sábado**Antolatzaileak:** Eitzako Jai Batzordea eta Zumarragako Udala16:00 Mus txapelketa herrikoia ermitako aterpean
Campeonato de mus popular en el pórtico de la ermita

7

igandea
domingo

11:00-14:00

II. Bigarren eskuko azoka / *II Mercado de segunda mano*12:00 Seat 600 autoen erakusketa San Gregorio eta Eitza Berrin
Exposición de Seat 600 en San Gregorio y Eitza Berri

9

asteartea
martes19:00 Jardunaldi gastronomikoa Jose Francisco Benitezen eskutik, Irrika elkartearen. Tiketak salgai egongo dira auzoko tabernetan 5 euroren truke.
Jornada gastronómica en la sociedad Irrika comentada por José Francisco Benítez. Habrá tickets a 5 euros en los bares del barrio.

12

ostirala
viernes18:00 Haurrentzako jolasak eta eskulanak, eta ondoren txokolatada ermitako aterpean.
*Juegos infantiles y manualidades y a continuación, chocolatada en el pórtico de la ermita.*19:00 Pregoia eta buruhandiak
*Pregón y cabezudos*19:15 Zumarragako Musika
Bandaren kalejira / *pasacalle*19:15 Jai batzordearen tabernaren irekiera
*Apertura del bar de la comisión de fiestas*19:30 - 21:15 Txistorra eta sagardoa euro baten truke
*Habrá chistorra y sidra por 1 euro.*21:30 Afari herrikoia auzoko trikitilariak alaituta.
Cena popular amenizada por los trikitilarios del barrio.

24:00 - 03:00 DJ ALCAPONE



13

larunbata
sábado

11:30 - 13:30

Haur eta gazteentzako tailerrak Topalekun
Talleres para niños/as y jóvenes en el Topaleku
Play Station txapelketa
Futbolin / Ping-pong txapelketa
Sukaldaritzako tailerra
Eskulan tailerra (hama beats)12:00 XXXVII. Toka txapelketa / *Campeonato de toca*12:00 Pilota partidak Eitzako pilotalekuan pilota eskolak antolatuta.
*Partidos de pelota en el frontón de Eitza organizado por la escuela de pelota.*16:30 XXXV. Kross herrikoia / *Cross popular*

13

larunbata
sábado**Antolatzaileak:** Eitzako Jai Batzordea eta Zumarragako Udala

- 18:30** Herri kirol desafioa. Arraunean 15000 m eta harriari tiraka 20 plaza.
Desafío de deporte rural. 15000 m de remo y 20 plazas con la piedra.
- 19:00** Kontzertua / *Concierto:* Harla Horror
Ermitako aterpean / *En el pórtico de la ermita*
- 20:15 – 22:00** Burrunba Elektrotxaranga
- 22:00** Kontzertuak / *Conciertos:* Petti ta Etxeko Uzta + Lie detectors
Ermitako aterpean / *En el pórtico de la ermita*
- 00:15 – 01:30** Burrunba Elektrotxaranga



14

igandea
domingo

- 10:00** Antxiñako Ama Txistulari Taldearen diana auzoko kaleetan zehar.
Diana con la Banda de Txistularis Antxiñako Ama por las calles del barrio
- 10:30** Eitza eta Zuhaitzaren Soinuako txalapartarien saioa Eitzako ermita aurrean
Txalaparta con txalapartaris de Eitza y ZSKa frente a la ermita de Eitza
- 11:00** Meza Nagusia San Gregorio ermitan Goiargi abesbatzaren parte hartzearekin.
Misa Mayor en la ermita San Gregorio cantada por la coral Goiargi.
- 12:00** Aizkolarien erakustaldia / *Exhibición de aizkolaris*
Javier Aranberri (Elorriaga) – Julen Aranberri
Joxe Ugarteburu – Joxe Mari Esnaola
- 13:00** Irrintzi Dantza Taldearen dantzari txiki eguneko goizeko saio nagusia Eitzako pilotalekuan. (eguraldi txarra eginez gero, Beloki pilotalekuan)
Acto principal de la mañana del dantzari txiki eguna de Irrintzi Dantza Taldea en el frontón de Eizaga (en caso del mal tiempo, en el frontón Beloki).
- 17:00** Dantzari txiki bisitarien zein bertakoen dantza-saioa auzoko pilotalekuan
Actuación de los dantzaris txikis visitantes y locales en el frontón del barrio
- 18:00** Erromeria Irrintzi50 / *Romería*
- 20:00** Nafar jotak Tudela Cantaren eskutik / *Jotas navarras*

15

astelehena
lunes**SAN ISIDRO EGUNA / DÍA DE SAN ISIDRO**

- 11:00** Meza. Jarraian, auzoko jubilatuentzako hamaiketakoak Iririka elkar-tearen eskutik.
Misa y lunch para los jubilados y jubiladas del barrio, organizado por Iririka elkar-tea.
- 18:00** Pottoka eta zezentxoak Rodriguez anaiak / *Ponys y vaquillas*
- 20:00** Triki poteoa

Antolatzailea: Irrintzi Dantza Taldea

Laguntzailea: Zumarragako Udala

PARTE-HARTZAILEAK / PARTICIPANTES:

- DANTZA ESKOLA (Bergara)
- JALGI D.T. (Zarautz)
- KOROSTI D.T. (Legazpi)
- LURRA D.T. (Urretxu)
- OINARIN D.T. (Antzuola)
- OIN ARIN D.T. (Lazkao)
- IRRINTZI D.T. (Zumarraga-Urretxu)



14

igandea
domingo

- 10:45** Taldeak Geltokietako plazan elkartuko dira.
Concentración de agrupaciones en la plaza de las estaciones.
- 11:30** Dantza saioak Zumarragako kaleetan zehar (Secundino Esnaola, Elizkale eta Eitza).
Actuaciones por las calles de Zumarraga (Secundino Esnaola, Elizkale y Eizaga).
- 13:00** Aurrekua eta Ikurrin dantza Eitzako pilotalekuan
Aurreku e Ikurrin dantza en el frontón de Eizaga
- 16:30** Taldeak Eitzako pilotalekuan elkartuko dira.
Concentración de agrupaciones en el frontón de Eizaga.
- 17:00** Dantza ekitaldia Eitzako pilotalekuan
Festival de danzas en el frontón de Eizaga

(Eguraldi txarra egiten badu, ekitaldiak Beloki pilotalekuan egingo dira.)
(*En caso de mal tiempo, las actuaciones se harán en el frontón Beloki.*)

ERROMERIA

Antolatzailea: Irrintzi Dantza Taldea

Laguntzailea: Zumarragako Udala

Irrintzi dantza taldearen 50. urteurreneko ekitaldien barnean

18:00 ERROMERIA

Lekua: Eitza (Zumarraga)



IRRINTZI
50 urteurrena

14

igandea

ANTIO - ANTIGUA INTERPRETAZIO ZENTROA

Centro de Interpretación Antio - Antigua

Museoen Nazioarteko eguna dela eta, Zumarragako Antio - Antigua interpretazio zentroan ate irekien jardunaldiak egingo dira.

Con motivo del Día Internacional de los museos se realizarán jornadas de puertas abiertas en el centro de interpretación Antio - Antigua de Zumarraga.

Ordutegia / Horario:

osteguna, ostirala eta igandea / *jueves, viernes y domingo*: 10:30 - 14:30
larunbata / *sábado*: 12:00 - 14:30 / 16:30 - 18:30



Informazioa:

Urola Garaia Turismoa - 943 72 20 42

**18,19,
2021**

ostegunetik
igandera
de jueves
a domingo

EZKUTUKO ALT XORRAK - INAZIOTAR LURRALDEA

Esoros escondidos - Tierra Ignaciana

**TALDEENTZAKO BISITA GIDATUAK
VISITAS GUIADAS PARA GRUPOS**



Urola Garaia

13

larunbata
sábado

12:00

SAN KRISTOBAL ERMITA (ZUMARRAGA)

14

igandea
domingo

12:00

MIRANDAOLA ETA SAN INAZIO (Legazpi)

Informazioa:

Urola Garaia Turismoa - 943 72 20 42

15^{etik}
19^{ra}

Del 15
al 19

Antolatzaileak: URRELUR Museoa - Urretxuko Udala

DOAKO BISITALDI GIDATUAK / VISITAS GUIADAS GRATUITAS

URRETXU-ZUMARRAGAKO IKASTETXEENTZAKO
DOAKO BISITALDI GIDATUAK
(ordutegi moldagarria aldez aurretik hitzordua
hartuz gero)

VISITAS GUIADAS GRATUITAS PARA LOS
COLEGIOS DE URRETXU Y ZUMARRAGA
(horario flexible con cita previa)



Lekua / Lugar: URRELUR Mineral eta Fosilen museoa
(Aizpurunea kultur etxea - Urretxu)

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas: 943 03 80 88

URRELURREKIN JOLASTU eta LEPOKO BAT LORTU!

Urrelurren urtebetetzea da... zenbat urte egin ditu aurten?

Galdera hori ondo erantzuten baduzu eta beste erronkatxo bat gainditzen baduzu museora hurbiltzen zarenean, sari zuzena lortuko duzu, mineral lepoko eder bat, eta gainera ostiralean egingo den harri "majikoaren" zozketan sartuko zara. Zozketa "Euskal Herriko mitologiako pertsonaiak Urretxuko hari misterioetsuaren bila" ikus-kizunaren barruan egingo da. Adi, eskoletan banatuko ditugu parte hartzeko orriak!

Es el aniversario de Urrelur... ¿cuántos años ha cumplido?

Si respondes correctamente a esta pregunta y superas el reto que te pondremos en el museo tendrás un premio directo, un precioso colgante de mineral, y además entrarás en el sorteo de la "piedra mágica" que se hará el viernes a la tarde, en el espectáculo "Los personajes mitológicos de Euskal Herria en busca de la piedra misteriosa de Urretxu". ¡Atención! Os repartiremos las hojas de participación en los colegios.

15^{etik}
19^{ra}

Del 15
al 19

19

ostirala
viernes

17:00 – 18:00 IKUSKIZUN MAJIKOA

"Euskal Herriko mitologiako pertsonaiak
Urretxuko hari misterioetsuaren bila"

Mari Domingi, Tartalo, eta beste pertsonai batzuk
Urretxuko Urrelur museora gerturatuko dira bertan to-
patutako harri misterioetsuekin. Istorio, kantu eta dantzak
eskainiko dizkigute... eta bukaeran zozketa izugarria!

"Los personajes mitológicos de Euskal Herria en busca
de la piedra misteriosa de Urretxu".

Mari Domingi, Tartalo y otros personajes se acercarán al museo Urrelur para mostrarnos las piedras misteriosas que han encontrado. Nos ofrecerán grandes historias, música y baile...y al final ¡un estupendo sorteo!



Topalekua / Punto de encuentro: URRELUR museoa (Urretxu)

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza (Urretxu)

Eguraldi txarrarekin, Gernikako Arbola plazako karpa

20

larunbata
sábado

Antolatzaileak: URRELUR Museoa - Urretxuko Udala

**TXANGO MINERALOGIKOA ERRIOXARA
Navajún – Cervera del Río Alhama****EXCURSIÓN MINERALÓGICA A LA RIOJA:
Navajún – Cervera del Río Alhama**

Urrelur museoa

Goizez Navajungo "Victoria" pirita meategia bisitatuko da, munduan zehar ezaguna dena bertako piriten forma kubiko perfektuengatik eta erakusgarri ugari jaso ahal izango da. Cervera del Río Alhaman izango da bazkaria eta bazkalondoa jasotako aleak sailkatuko dira. Bertan kobazuloetan izan zen bizitzaren aztarnak ikusi ahal izango dira eta arratsaldean, itzulerako bidean, Pirineoko orogeniak sortutako forma bereziak ikusteko aukera izango dugu.



Por la mañana se visitará en Navajún la mina de pirita "Victoria", mundialmente conocida por la perfección de sus formas cúbicas y se podrán recoger múltiples muestras. La comida será en Cervera del Río Alhama, lugar en el que pueden apreciar los restos de los asentamientos en la propia roca. En la sobremesa se clasificarán las muestras recogidas y por la tarde, de regreso a Urretxu, podremos ver las estructuras surgidas a raíz de la orogenia pirenaica.

Irteera / Salida: 07:30**Iristeko ordua / Hora de llegada:** 19:30**Lekua / Lugar:** Iparragirre plaza (Urretxu)**Izen-ematea / Inscripciones:****Lekua / Lugar:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)
943 03 80 88**Egunak / Días:** maiatzaren 4tik 18ra / del 4 al 18 de mayo**Prezioa:** Helduak 40 euro, autobusa, meategira sarrera eta bazkaria barne.
Gazteak: 7tik 16 urte bitartera (2001 urtetik 2010 urtera jaiotakoak biak barne): 30 euro.

*Adultos 40 euros, incluyendo autobús, entrada a mina y comida.
Jóvenes entre 7 y 16 años (nacidos entre 2001 y 2010 ambos incluidos) 30 euros.*

Izen ematearen ordena jarraituko da, plaza guztiak bete arte.
Se inscribirá por orden hasta agotar plazas.

Antolatzailea: Mairi Emakume Elkartea
Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak



JOSTEA / COSTURA

4, 11, 18, 25 ostegunak / *jueves*: 18:00 – 20:00
 5, 12, 19, 26 ostiralak / *viernes*: 15:30 – 17:30

PATCHWORK

5, 12, 19, 26 ostiralak / *viernes*: 10:00 – 12:00
 Begiralea / *Monitora*: Mila Guijarro

BOLILLOAK

2, 9, 16, 23, 30 astearteak / *martes*: 10:00 – 12:00
 4, 11, 18, 25 ostegunak / *jueves*: 10:00 – 12:00
 Begiralea / *Monitora*: Arantxa Sistiaga

Informazioa:

Mairi Emakume Elkartea: 943 53 35 89 – 685 777 070

22

astelehena
lunes

URRETXUKO ARTE EDERREN TAILERRA TALLER DE BELLAS ARTES DE URRETXU

AKUARELA IKASTAROA / CURSILLO DE ACUARELA

Koordinatzailea: Josu Maroto

Irakaslea / Profesor: Jorge López

Orduetgia / Horario: 18:00 – 20:30

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea
(Urretxu)



<https://sites.google.com/site/jorgelopez8m/>

Izen-ematea / Inscripciones:

Lekua / Lugar: Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

Kuota: 10 euro

Leku mugatua / Plazas limitadas

IKASTAROAK, MINTEGIAK / CURSOS, SEMINARIOS(Dohainik / *Gratis*)

- E-administrazioa
- Google Apps
- Oinarrizko interneta / *Internet básico*
- Irudia eta soinua / *Imagen y sonido*
- Sare sozialak / *Redes sociales*
- Software librea

**IT TXARTELA AZTERKETA / EXAMEN TARJETA IT****Informazioa:****ZUMARRAGA**Astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:30 – 13:30 / 16:00 – 20:00Larunbatak / *sábados*: 09:30 – 13:30

943 02 36 93 - tutor.zumarraga@kzgunea.net – Zelai Arizti kultur etxea

URRETXUAstelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 09:00 – 13:00 / 17:00 – 20:00

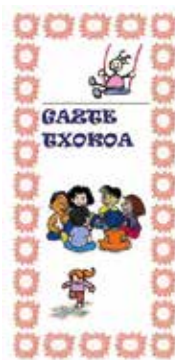
943 02 36 83 - tutor.urretxu@kzgunea.net – Jauregi 21

GAZTE TXOKOA**Antolatzailea:** Zumarragako Udala

**AISIALDIRA ZUZENDUTA DAGOEN GIZA
HEZIKETARAKO ERREKURTSOA
RECURSO SOCIOEDUCATIVO PARA OCUPAR
EL TIEMPO LIBRE**

Haur eta gaztetxoekin lan hezitzailea, ekintza hauen bitartez: eskulanak, jolasak, etxeko lanak, merendolak,...

Trabajo educativo con niños/as, mediante actividades como: manualidades, juegos, deberes, merendolas,...

**Ordutegia / Horario:**astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*: 17:00 – 18:15 (6 – 8 urte / años)astelehenetik ostegunera / *de lunes a jueves*: 18:15 – 19:30 (9 – 11 urte / años)**Adina / Edad:** 6 – 11 urte / años**Lekua / Lugar:** Antonino Oraa, 3 (Zumarraga)(Argixao futbol zelai parean / *Frente al campo de fútbol Argixao*)**Informazioa:** 603 446 519

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak



NERABEENTZAKO UDAL ZERBITZUA

Topagunea – Lagun berriak – Tailerrak – Ordenagailuak – Mahai jokoak

GB AISIALDIA:

- 6-7, larunbata-igandea: TREBEZIA JOLASAK PLAZAN
- 13-14, larunbata-igandea: BOUNCE OFF/LOGIKA JOLASAK
- 27-28, larunbata-igandea: MUSTXAPELKETA SARI BANAKETA ETA AFARIMERIENDA

GB PARTAIDETZA ETA KOMUNITATEAN:

- 19, ostirala: MUSEOEN EGUNA, EKINTZAK IPARRAGIRRE ENPARANTZAN

Oharra: uztailleko egonaldi eta irteerarako izen-ematea maiatzaren 17tik 26ra, biak barne.

Ordutegia:

asteazkenak, ostegunak eta igandek: 16:30 – 20:00

ostiralak eta larunbatak: 16:30 – 21:00

Asteburuetan adinaren araberako txandak egingo dira:

12-14 urte, 18:30ak arte eta gero 15-17 urtekoak.

Adina: 12 – 17 urte

Lekua / Lugar: Iparragirre plaza - Jauregi, 10 (Urretxu)

Informazioa: gaztebidean@gmail.com / 943 03 88 27

SKATE PARK EITZA

Antolatzailea: Zumarragako Udala

11:30 - 12:45 Irekiera patinatzaile berrientzat

Apertura para patinadores noveles

12:45 Inaugurazio ofiziala / *Inauguración oficial*

Eguerdian eta arratsaldean, txapelketak maila desberdinetan eta adituen erakustaldiak egongo dira.

Al mediodía y a la tarde, habrá competiciones en distintas categorías y exhibiciones de expertos patinadores.

SEAT 600 XV. TOPAKETA

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Egunean zehar, Seat 600 autoak herritik ibiliko dira, eta 12:00etan geldialdia Eitzan.

Durante el día recorrido por el municipio y a las 12:00 horas parada en Eizaga.



6

larunbata
sábado

7

igandea
domingo

2017ko SANTA ISABEL JAIE TAKO EGITARAUAREN AZALA AUKERATZEKO LEHIAKETA CONCURSO PARA LA ELECCIÓN DE PORTADA DEL PROGRAMA DE FIESTAS DE SANTA ISABEL 2017

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

- Epea / Plazo: maiatzak 5 mayo
- Lekua / Lugar: Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Dinarriak / Bases: www.zelaiarizti.eus



FOKATU UROLA GARAIA XII. ARGAZKI LEHIAKETA

Antolatzaileak: Ezkio, Itsaso, Legazpi, Urretxu eta Zumarragako udalak

Gaia: Urola Garaia klima aldaketaren aurrean

Tema: *Urola Garaia ante el cambio climático*

- Lanen aurkezpena: JPG formatuan bidaliko dira honako posta elektronikora: fokaturolagaraia@uggasa.com, maiatzaren 24ra arte.
- *Presentación de trabajos: en formato JPG por correo electrónico a la dirección fokaturolagaraia@uggasa.com, hasta el 24 de mayo.*

Informazioa: 943 72 58 29



ZUMARRAGAKO XIV. PINTXO LEHIAKETA

Antolatzailea: Zumarragako Udala

Lehiakideak / Concursantes:

Zumarragako edozein ostalaritza establezimenduk har dezake parte, daukan kalifikazio edo kategoria kontuan izan gabe (taberna, kafetegia, jatetxea, e.a.).

Podrá tomar parte cualquier local o establecimiento hostelero de Zumarraga, independientemente de su calificación y/o categoría (bar, cafetería, restaurante, etc.).

Lehiaketa egunak / Días de concurso:

Ekainak 16 junio: 19:00 – 21:00

Ekainak 17 junio: 12:00 – 14:00 / 19:00 – 21:00

Izen-ematea / Inscripciones:

Maiatzaren 26ra arte / *Hasta el 26 de mayo*

Zelai Arizti kultur etxea - 943 72 35 10



Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

IPARRAGIRRE SARIAK 2017 BERTSOPAPERAK, NARRATIBA eta POESIA

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

- **Epea / Plazo:** urriak 6 *octubre*
- **Lekuak / Lugares:** Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)
Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)



PINTURA LEHIAKETA 2017 CONCURSO DE PINTURA

Lanen aurkezpena / Presentación de trabajos:

- **Epea / Plazo:** urriak 6 *octubre*
- **Lekua / Lugar:** Zelai Arizti kultur etxea
(Zumarraga)



Informazioa eta oinarriak / Información y bases:

www.urretxu.eus // www.zelaiarizti.eus

ZINE KLUBA

Antolatzailea: Butak21 Zine Kluba

Laguntzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

19

ostirala
viernes

22:15 LA DONCELLA
Zuzendaria / Director: Park Chan-wook
(2016, Hego Korea, 145')

26

ostirala
viernes

22:15 LOS CABALLEROS BLANCOS
Zuzendaria / Director: Joachim Lafosse
(2015, Belgika, 112')



SARRERA / ENTRADA: 4 euro

Lekua / Lugar: Zelai Arizti aretoa (Zumarraga)

BONOA: 40 euro (10 filma)

Zine komertzialetarako eta zine-klubeko saioetarako bono berberak balioko du.

Para el cine club y el cine comercial habrá un único bono.

Salmenta leihatilan / Venta en taquilla

UDALEKU IREKIAK / COLONIAS ABIERTAS DE VERANO

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

- Egunak: uztailaren 4tik 21era
Días: del 4 al 21 de julio
- Adina: 2006 – 2011 urteen artean jaioak
Edad: nacidos/as entre 2006 – 2011
- Ordutegia / *Horario:* 10:00 – 13:00
(astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*)
- Haur kopurua: gehienez 300 haur (izen ematearen ordena jarraituko da).
Número de participantes: máximo 300 niños/as (según orden de inscripción).
- Kuota: 30 euro



Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: maiatzaren 15etik 26ra / *del 15 al 26 de mayo*

Ordutegia eta lekuak / Horario y lugares:

- 10:00 - 13:00 Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)
- 17:00 - 20:00 Aizpurunea kultur etxea (Urretxu)

* Aurre izen-ematea egiteko aukera bi udaletako web orrietan.

Posibilidad de realizar la preinscripción a través de las páginas webs de los dos ayuntamientos

UDALEKU MUSIKALAK / COLONIAS MUSICALES

Antolatzailea: Secundino Esnaola Musika Eskola

Laguntzaileak: Zumarraga eta Urretxuko udalak

- Egunak: uztailaren 4tik 21era
Días: del 4 al 21 de julio
- Norentzat: 4 eta 12 urte bitarteko haurrentzat
Dirigido a: niños/as de entre 4 y 12 años
- Ordutegia / *Horario:* 09:00 – 13:00
(astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*)
- Kuota: 150 euro



Izen-ematea / Inscripciones:

Egunak / Días: maiatzaren 15etik ekainaren 15era / *del 15 de mayo al 15 de junio*

Lekua / Lugar: Secundino Esnaola musika eskola

Ordutegia / Horario: astelehenetik ostegunera / *de lunes a jueves: 16:00 – 20:00*
ostirala / *viernes: 16:00 – 19:00*

Informazioa: 943 72 25 93 / 608 198 001

27

larunbata
sábado

09:00 ESKOLA KIROLAREN KIROL JAIA
FIESTA DEL DEPORTE ESCOLAR

Lekua / Lugar: Lizeoko jolastokia (Urretxu)

TXIRRINDULARITZA

13

larunbata
sábado

Antolatzailea: Goierri Kirol Elkarte

UROLA GARAIA BTT V. MARATOIA



Irteera ordua / Hora de salida: 08:30

Ibilbideak / Recorridos: Urola – Garaia

Irteera eta helmuga / Salida y meta: Areizaga – Kalebarren plaza

Informazioa: www.urolagaraiabtt.com

14

igandea
domingo

URRETXU SARIA TXIRRINDULARI PROBA Junior Maila
Prueba Ciclista Urretxu saria Categoría Junior

Irteera ordua / Hora de salida: 10:00

Amaiera ordua / Hora de llegada: 12:10

Ibilbideak / Recorridos: Urola – Garaia

Irteera eta helmuga / Salida y meta: Jose Mari Lasa plaza

Informazioa: GOIERRI K.E: http://www.goierrike.net/T_P/index.html

28

igandea
domingo

ZUMARRAGA SARIA VII. TXIRRINDULARI PROBA
Master Maila

Irteera / Salida: 16:00 La Salle-Legazpi ikastetxea

Helmuga / Meta: 18:00 Euskadi plaza

TTIPI ETAPA

Antolatzaileak: Urretxu eta Zumarragako udalak

Laguntzaileak: Gueske, Nagusilan eta Eusko Jaurlaritza Osasun Saila

OINEZ IBILTZEKO HERRI ZIRKUITOAK
Circuitos urbanos para caminar



Egunak / Días: 3, 10, 17, 24, 31 asteazkenak / *miércoles*

Ordua / Hora: 11:00

Topalekua / Punto de encuentro: Areizaga – Kalebarren plaza

MENDI IBILALDIA, LASTERKETA eta IRTEERAK

Marcha, carrera y salidas de montaña

7

igandea
domingo

IKASTOLAKO 50. URTEURRENAREN MENDI IRTEERA

Lau ibilbide izango dira, bi Antio-Beloki-Izazpi aldean eta beste bi Santa Barbara-Irimo aldean.

Habrà 4 recorridos, dos en la zona de Antigua-Beloki-Izazpi y otros dos en Santa Barbara-Irimo.

Irteera / Salida: 09:00 Areizaga-Kalebarren plaza

Antolatzailea: Urretxu-Zumarraga Ikastola

14

igandea
domingo

UZTRAIL MENDI LASTERKETA (Goierriko II. Trail Kopa) CARRERA DE MONTAÑA

Irteera: 9:00

Ibilbide luzea: 22 Km, 1600 m+

Ibilbide motza: 11 km, 800 m+

Irteera eta helmuga / Salida y llegada: Areizaga - Kalebarren plaza

Izen-ematea / Inscripciones: www.kirolprobak.com

Antolatzailea: Goierri Garaia Mendi Lasterketa Taldea

14

igandea
domingo

OMAKO BASO MAJIKOA EZAGUTUZ (BIZKAIA) BURRETXAGANA (401 m) - OGOÑO (305 m) - Elantxobe

Izen-ematea / Inscripciones:

Ostadar Taldearen egoitzan

En el local de la Asociación Ostadar

Zelai Arizti kultur etxea (Zumarraga)

Antolatzailea: Ostadar Mendi Taldea



21

igandea
domingo

XXI. IÑAKI BEITIA MENDI MARTXA

Irteera eta helmuga / Salida y meta: Areizaga - Kalebarren plaza

Informazioa: <http://www.beitia.org>

Antolatzaileak: Lekaio Kultur Elkartea, Goierri Kirol Elkartea, Ostadar Mendi Taldea, Urretxu-Zumarraga Ikastola eta Zintzo Mintzo

28

igandea
domingo

ARTZEko Mendizerra (NAFARROA)

Orotz Betelu - ELKE (1294 m) - PAUSARAN (1267 m) - JUANDETXAKO (1294 m) - CORONA (1387 m) - Garralda

Izen-ematea / Inscripciones:

Goierri Elkartearen egoitzan

En el local de la Asociación Goierri

Labeaga, 12 (Urretxu)

Antolatzailea: Goierri K.E. Mendi Saila



Maiatza

ASTELEHENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTIRALA	LARUNBATA	IGANDEA
1	2 Hitzaldia	3 Ttipi Etapa	4	5 Antzerkia	6 Skate park Mus txapelketa Urteurreneko jaialdia Musika	7 Mendi irteera Azoka Seat 600 Musika Pailazoak
8 Musika	9 Musika Gastronomia	10 Ttipi Etapa Musika Hitzaldia	11	12 Musika Antzerkia Jaiak	13 Ikasgela Jaiak Musika Ezkutuko altxorrak Ikuskizuna Txirrindularitza	14 Ikasgela Mendi irteera eta lasterketa Txirrindularitza Ezkutuko altxorrak Jaiak Dantzan biki eguna Erromeria
15 San Isidro eguna: jaiak Musika Museoen eguna: ekintzak	16 Musika Museoen eguna: ekintzak	17 Ttipi Etapa Hitzaldiak Musika Museoen eguna: ekintzak	18 Musika Museoen eguna: ekintzak Ate irekiak	19 Musika Antzerkia Zinea Museoen eguna: ekintzak Ate irekiak	20 Ikasgela Museoen eguna: txangoa Azoka Ate irekiak	21 Mendi martxa Ikasgela Ate irekiak Musika
22 Liburu lanketa Musika Tailerra	23 Gu ere bertsotan Musika Liburu lanketa	24 Ttipi Etapa Musika	25 Liburu lanketa	26 Musika Zinea	27 Kirol jaiak Ikasgela Adi-adi, izan hadi!	28 Mendi irteera Ikasgela Txirrindularitza
29 Musika	30 Interesgunea	31 Ttipi Etapa				



Aizpurunea kultur etxea
Tel.: 943 03 80 88
Faxa: 943 03 80 89
kultura.ur@urretxu.eus
www.urretxu.eus

Zelai Arizti kultur etxea
Tel.: 943 72 35 10
Faxa: 943 72 38 16
kulturetxea@zumarraga.eus
www.zelaiarizti.eus
www.zumarraga.eus



Urretxuko Udala



Zelai Arizti kultur etxea

